

De: MOSSER Françoise (françoise.mosser@culture.gouv.fr)
Enviado: Viernes 23 de Julio 2004 11:45

Asunto: CIA, Sección de Archivos Notariales: Nota de Información No 3 y Congreso de Viena

Señora, Señor,
Estimados colegas:

La nota de información No 3, que encontrarán adjunta, tiene primero como objetivo brindar a quienes participarán en el Congreso Internacional de Viena el detalle del programa de las actividades de la sección de Archivos Notariales que comprenderá tres puntos principales:

- **La reunión de miembros de la sección**, en la que esperamos encontrar a muchos de ustedes. Asimismo, los invitamos a instar a nuevos colegas para que se nos unan.
- **El descubrimiento de Archivos Notariales en Austria:** Hemos organizado esta mañana excepcional gracias a nuestros amigos del Instituto Internacional de Historia del Notariado y a la Maestra Gabrielle Hathaler, encargada en Austria de este Instituto. El número de espacios para estas visitas, en particular al Estudio del Maestro Zakraysek, puede ser limitado, por lo que les suplico me indiquen lo antes posible si ustedes desean participar.

- **Mesa redonda sobre la conservación de Archivos Notariales**

Invito a quienes tengan la posibilidad, aportar a la reunión de miembros de la sección, documentación sobre los archivos notariales de sus respectivos países.

Esta nota brindará también información a quienes no puedan acompañarnos y nosotros no omitiremos informales las iniciativas que sean tomadas en Viena con el fin de que continúen asociados a nuestros proyectos.

Acepten mis saludos más cordiales.

Françoise Mosser

Conservadora General a cargo de Minutier central de notarios de París
Archivos Nacionales
Presidente del comité de iniciativa de la sección de archivos notariales

**CONSEJO INTERNACIONAL DE ARCHIVOS
SECCION ARCHIVOS NOTARIALES**

**Hoja de información No 3
Julio 2004**

CONGRESO DE VIENA

El Congreso Internacional de Archivos se reunirá en Viena (Austria) del 23 al 29 de agosto del 2004 sobre la temática "Archivos, Memorias y Conocimientos". En el transcurso de este congreso la Asamblea General del CIA se pronunciará acerca de la creación de la nueva sección.

Para los colegas interesados en los Archivos Notariales y la creación de la nueva sección, el programa tratará tres puntos principales:

1. Lunes 23 de Agosto. 14h 15 – 17 h, Sala B833: Reunión de los miembros de la Sección (Todos aquellos participantes en el Congreso interesados en la nueva sección); presentación de los objetivos de la sección provisional, elección de un Comité Directivo.
2. Martes 24 de Agosto, en la mañana: El descubrimiento de Archivos Notariales en Austria, con el siguiente programa:

- 9 horas: punto de encuentro: Palacio de Justicia, entrada:
Visita a los Archivos Notariales guiada por M ag. Martin Frank. Archivdirector beim Landesgericht fur Zivilrechtssachem im Wien
- 10 horas 30: Visita al Estudio Notarial del Maestro Georg Zakraysek para una demostración de la utilización práctica del sistema de archivo electrónico.
- 12 horas:
Visita a la sede del Consejo Superior de Notariado (Notariatskammer Osterreich. Landesgerichtstrasse 20, 1010 Wien): Recibimiento del Presidente del Consejo Superior, Maestro Klaus Woschnak; presentación de Cyber-doc-La Teoría del archivo electrónico.

3. Martes 24 de Agosto, 16 H 15 – 17 H 30 (Salón C): Mesa Redonda: "La Conservación de Archivos Notariales: Marcos Institucionales y Jurídicos", ustedes encontrarán el programa adjunto (anexo 1).

Recordemos que el Comité Directivo Provisional de la sección (a la que los miembros han recibido una convocatoria especial) se reunirá el Lunes 23 de Agosto a las 9 H y que el Comité Directivo recientemente elegido tendrá su primer reunión el Viernes 27 de Agosto a las 9 horas.

Por otra parte, la presentación de la nueva sección, y el voto para su establecimiento como sección provisional tendrán lugar en el transcurso de la Asamblea General, en su sesión del Viernes 27 de Agosto (14 H – 18H)

Finalmente, el Miércoles 25 de Agosto (14 H- 30 – 15H 45), la mesa redonda "La Cooperación Internacional en materia de protección contra el robo y el tráfico ilícito de documentos de archivos" deberá interesar a los responsables de la conservación de los archivos notariales.

NOTICIAS DE LA SECCION

Nota de Objetivos

Gracias a María Teresa Diez de los Ríos San Juan y a Marie-Francoise Limon-Bonnet, la nota de objetivos redactada por el Comité de Iniciativa fue traducida al español y alemán. Estas dos versiones, que encontrarán adjuntas (anexos 2 y 2bis), van a estar en nuestro espacio de trabajo en el sitio de CIA: www.ica.org/san

SE EXPONE LA LISTA DE NUEVOS AFILIADOS

Hasta hoy en día, nosotros hemos sido contactados por más de 30 personas, originarias de 30 países situados en 3 continentes. Encontrarán la lista adjunta de estas personas (anexo 3).

Llamado a traductores

Un agradecimiento a quienes contestaron nuestro llamado y particularmente a nuestros colegas de Costa Rica, quienes tradujeron la nota de información No 2 al español y la difundieron en el sitio de la Asociación Latinoamericana de Archivos (A.L.A).

ANEXOS

- 1-Programa de la mesa redonda
- 2-Nota de Objetivos (versión en español)
- 3-Nota de Objetivos (versión en alemán)
- 4-Lista de personas que han manifestado su interés en la sección de archivos notariales

Anexo Nº 1

CONSEJO INTERNACIONAL DE ARCHIVOS SECCION ARCHIVOS NOTARIALES

CONGRESO DE VIENA

MESA REDONDA

La conservación de los archivos notariales

MARCOS INSTITUCIONALES Y JURIDICOS

Martes 24 de Agosto 2004

16 H 15 – 17- H 30

Sala C

En una gran parte del mundo, los notariados modernos ven su actividad íntimamente ligada al otorgamiento de actas auténticas. Este carácter auténtico del acta va de la mano con la necesidad de conservarla como prueba a largo plazo. Primero en el estudio del notario luego en un lugar de conservación más especializado en esta tarea, lugar que es a menudo un servicio público de archivos. Los fondos de los archivos notariales son una riqueza histórica remarcable. Que ha sido de la conservación de esas actas para los fines de la investigación hoy en día?

A pesar de sus raíces comunes, el status y la conservación de las actas notariales conocen situaciones hoy en día diferentes en el mundo en cuanto a los modos de transmisión, de conservación y de comunicación al público. La mesa redonda tiene como objetivo hacer que los responsables de los archivos notariales de los países representados expresen estas diferentes situaciones. Tres ejemplos serán presentados para ilustrar el tema elegido y para servir como base para un debate general.

MODERADORA:

- Marie-Francoise Limon-Bonnet, Conservadora de la Dirección de Archivos de Francia.

PARTICIPANTES:

- María Teresa Dies de Los Ríos, Directora del Archivo Histórico de Protocolos de Madrid.
La situación en España
- Mohamed Bounaama, Conservador en Jefe de los Archivos Nacionales de Argelia.
La experiencia argelina en el campo de los archivos notariales.
- Michel Oosterbosh, Jefe de Trabajos de los Archivos Generales del Reino de Bélgica
La situación en Bélgica
- Marie-Louise Queinnec, Secretaria General del Instituto internacional de historia del Notariado:
Introducción a una encuesta sobre los marcos institucionales y jurídicos de los archivos notariales en el mundo.

Debates: Intercambio de la situación de los diferentes países representados y sobre las modalidades de las aplicaciones de la encuesta.

Traducción simultánea: Ingles/Español/Alemán/ Francés

Anexo 2

CONSEJO INTERNACIONAL DE ARCHIVOS

Creación de una Sección de Archivos notariales

Declaración de objetivos

Aprobado por el Comité ejecutivo del CIA, San Petersburgo, junio 2003

Preámbulo

“El notariado responde a una necesidad tan antigua como la propia organización colectiva de la vida: dar a las decisiones individuales que afectan a las personas y a los bienes el respaldo de la sociedad, es decir, la autenticidad que confiere a los documentos privados su lugar en la organización del mundo”¹. Estas escrituras autorizadas, que afectan tanto a la vida de los individuos como de las empresas y les son indispensables a ambos, se conservan desde el siglo XII. Los archivos notariales figuran hoy día entre los fondos más consultados por los investigadores y son una fuente extraordinaria de información para investigar todos los ámbitos de la historia. En gran parte del mundo la institución notarial moderna ha tenido influencia de la ley francesa de 16 de marzo de 1803 (Loi de ventôse)². Este ha sido el punto de partida para la creación de federaciones internacionales del notariado. La Unión Internacional del Notariado Latino (UINL) agrupa actualmente a 71 países, en los que la institución notarial ejerce las funciones de autoridad pública. El Instituto Internacional de Historia del Notariado (IIHN), organismo asociado a la UINL, reúne a los notarios de 38 países y a los investigadores, profesionales o no, interesados por la historia del notariado.

Siguiendo este mismo modelo, se ha propuesto agrupar en una sección del CIA a los archiveros responsables de la conservación de los archivos producidos por los notarios y a las instituciones de investigación interesadas en el tema. Se pretende promover en todos los países el encuentro y el acuerdo de todos los que tienen que gestionar o utilizar documentos de características similares, formen o no parte de la red institucional de archivos. Una puesta en común de estas experiencias servirá para hacer progresar la administración y gestión de los documentos notariales.

El tema de los archivos notariales fue ya tratado con atención por el CIA, que en 1962 publicó una encuesta sobre este tipo de documentos en Archivum. Diez años después, México tomó también la iniciativa de crear una sección de archivos notariales, pero este proyecto no prosperó.

La existencia de una sección dedicada a los archivos notariales permitirá además ampliar en el plano internacional el diálogo entablado ya a nivel nacional entre las instituciones productoras y los archiveros, diálogo más necesario aún puesto que la evolución de la institución notarial y de sus archivos están íntimamente unidos, sobre todo con la aparición de los documentos electrónicos.

Objetivos de la sección:

- Tener conocimiento de los archivos notariales y las instituciones responsables de los mismos (productores, archiveros, legislación...)
- Promover la conservación, la investigación y el acceso a los archivos notariales a nivel mundial.
- Definir y poner en marcha programas internacionales de intervención para el tratamiento y la conservación de este tipo de documentos (conservación preventiva).

- Dar prioridad, en el plano internacional, a los sistemas de descripción archivística normalizada de los documentos notariales.
- Impulsar el intercambio de experiencias.
- Favorecer la cooperación entre notarios y archiveros.
- Estudiar las posibles consecuencias asociadas a la conservación de las escrituras notariales en formato electrónico.

1 Jean Favier, " Préface " de l'ouvrage d'Alain Moreau, Les métamorphoses du scribe, 1989.

2 Loi française du 25 ventôse an XI (16 mars 1803) contenant organisation le notariat

Programa de trabajo

Se va establecer y poner en marcha un programa de trabajo de acuerdo con los objetivos del CIA. No se tratará solamente de promover encuestas e intercambiar experiencias, sino más bien de construir proyectos en común: seminarios, conferencias, cursos, manual de archivística notarial, publicaciones...

La primera medida podría ser retomar el cuestionario de 1962, basándose en el trabajo realizado por el Instituto Internacional de Historia del Notariado.

Con motivo del Congreso Internacional de Archivos, que tendrá lugar en Viena en el 2004, la comisión de iniciativas ha propuesto organizar una mesa redonda sobre "La conservación de los archivos notariales: sistemas institucionales y jurídicos". Están invitados a participar países con diferentes sistemas. En un principio se ha convocado a Alemania, Austria, España, un país de Europa central, Francia, Países Bajos, Italia, Japón, México, Québec y Senegal.

Anexo 3

CONSEJO INTERNACIONAL DE ARCHIVOS
Sección de Archivos notariales

Comité de iniciativa
Lista de las personas que manifestaron su interés
23 de julio de 2004

Algérie

Mohamed BOUNAAMA
Conservateur en chef
Archives nationales d'Algérie
Mél : bounaama_mohamed@yahoo.fr

Belgique

Michel OOSTERBOSCH
vice-président du comité d'initiative
Chef de travaux aux Archives générales du Royaume
Rue de Ruysbroeck 2, 1000 Bruxelles Belgique
Tél. : 32.2.513.76.80 Fax : 32.2.513.76.81
Mél : oosterbosch@arch.be

Confédération helvétique

Barbara Roth, Ph. D.
Conservateur des manuscrits
Bibliothèque publique et universitaire
Promenade des Bastions
1211 Genève 4
tel ++41-22-418'28'11 fax ++41-22-418'28'01
Mél : barbara.roth@bpu.ville-ge.ch

Chili

Maria Eugenia BARRIENTOS HARBIN
Subdirectora Archivos nacionales de Chile
Mél : maria.barrientos@dibam.cl

Oswaldo VILLASECA REYES
Coordinador de clasificación y descripción del Archivo nacional de Chile

Costa Rica

Virginia CHACON ARIAS
Director general Archivos nacionales de Costa Rica
Mél : asistentediranrc@racsa.co.cr

Cuba

Berarda SALABARRIA
Directora del Archivo nacional de la Republica de Cuba
Mél : arnac@ceniai.inf.cu

Espagne

Maria Teresa DIEZ de LOS RIOS SAN JUAN
Vice-président du comité d'initiative
Directrice de l'Archivo Historico de Protocolos de Madrid
Alberto Bosch, 4 28014 Madrid Espagne
Tél. : 00.34.1 360.13.03 Fax : 00.34.91 369.03.15
Mél : teresa.diez@madrid.org

Pere PUIG i USTRELL
Director de l'Arxiu historic comarcal de Terrassa
Tél : 93.733.14.96
Mél : pere.puig@terrassa.org

France

Marie-Paule ARNAULD
Directeur du Musée des Monuments français
ancien directeur du Centre historique des Archives nationales
Palais de Chaillot, 1, place du Trocadéro et du 11 Novembre, 75116, Paris
Tél: 01.58.51.52.26 FAX/ 01 58 51 52 51
06.72.83.16.43
Mél : mparnauld@citechailot.org

Perrine CANAVAGGIO
Secrétaire général adjoint du CIA
Ancienne responsable du Minutier central des notaires de Paris
60, rue des Francs-Bourgeois, 75003 Paris
Tél. : 01.40.27.61.10 Fax : 01.42.72.20.65
Mél : canavaggio@ica.org

Anne-Marie CHAGNY
Directeur des Archives départementales de la Nièvre
Hôtel du département, 1, rue Charles Roy, 58039, Nevers cedex
TEL : 03.86.60.68.30 fax : 03.86.60.68.40
Mél : annemarie.chagny@cg58.fr

Geneviève ÉTIENNE
Inspecteur général des Archives de France
56, rue des Francs-Bourgeois, 75003 Paris
Tél. : 01.40.27.67.05 Fax : 01.40.27.66.36
Mél : genevieve.etienne@culture.gouv.fr

Pascal EVEN
Chef du département de la politique archivistique - Direction des Archives de France
56, rue des Francs-Bourgeois, 75003 Paris
Tél. : 01.40.27.60.58 Fax : 01.40.27.66.30

Mél : pascal.even@culture.gouv.fr

Claude-France HOLLARD
**Conservateur en chef aux Archives
départementales de Vaucluse**
Palais des Papes, 84000 Avignon
Tél. : 04.90.86.16.51 Fax : 04.90.86.71.60
Mél : hollard-cf@cg84.fr

Felix LAFFÉ
**chargé d'études documentaires, responsable
des archives notariales aux Archives
départementales des Bouches du Rhône**
66 B, rue Saint-Sébastien, 13291, Marseille cedex 6
Tél. : 04.91.04.42.12 Fax : 04.91.14.72.98
Mél : felix.laffe@cg13.fr

Christine LANGÉ
**Directrice des Archives départementales des
Pyrénées-Orientales**
74, avenue Paul Alduy, BP 948, 66020 Perpignan
Cedex
Tél. : 00.33.4 68.85.89.50 Fax :
00.33.4.68.85.32.75
Mél : christine.lange@cg66.fr

Marie-Françoise LIMON-BONNET
Secrétaire-adjoint du comité d'initiative
**Conservateur au département de la politique
archivistique**
Direction des Archives de France
56, rue des Francs-Bourgeois, 75003 Paris
tél. : 01.40.27.62.47 Fax : 01.40.27.66.30
Mél : marie-francoise.limon@culture.gouv.fr

Alain MOREAU
**Président de l'Institut international d'histoire du
notariat**
35, rue La Noue, 17000 La Rochelle
Tél. : 05.46.28.01.02 Fax : 05.46.28.01.19
Mél : notaires.larochelle@marcireau.fr

Françoise MOSSER
Président du comité d'initiative
**Conservateur général chargé du Minutier central
des notaires de Paris**
Centre historique des Archives nationales
60, rue des Francs-Bourgeois, 75003 Paris
Tél. : 01.40.27.67.30 Fax : 01.40.27.63.93
Mél : francoise.mosser@culture.gouv.fr

Joël POIVRE
**conservateur en chef au Minutier central des
notaires de Paris**
Centre historique des Archives nationales
60, rue des Francs-Bourgeois, 75003 Paris
Tél. : 01.40.27.62.16 Fax : 01.40.27. 63.93

Marie-Louise QUEINNEC
Conseiller du comité d'initiative
**secrétaire générale de l'Institut international
d'histoire du notariat**
31, rue du Général Foy, 75383 Paris cedex 08
Tél. : 01.44.90.30.25 Fax : 01.44.90.30.30
Mél : gnomon@notaires.fr

Line SKORKA

Italie

Francesco EBNER
**Directeur general de l'administration des
Archives notariales**
Ministère de la justice
Tél : 065133392
Mél : marina.bozza@giustizia.it

Paola CAROLI
Direttore dell'Archivio di Stato di Genova
Piazza Santa Maria in via Lata 7, 16128 Genova
Tél. : 39 0105957581/ 01059575591 Fax :
390105538220
Mél : asge@archivi.beniculturali.it

Rosalia MANNO TOLU
Direttore dell'Archivio di Stato di Firenze
Viale Giovine Italia, 6 - 50122 Firenze
Tél. : 055.26.32.01 Fax : 055.234.11.59
Mél : asfi@archiviodistato.firenze.it

Isabella MASSABO RICCI
direttore dell'archivio di stato di Torino
Piazza Castello, 209, 10124 Torino
Tél : 011540382/ 0115624431 Fax : 011546176
Mél : astosegreteria@multix.it

Mexique

Maria Teresa DORANTES
**Coordinadora general de los Archivos de la
consejeria juridica y de servicios legales del
Gobierno del Distrito federal**
Mél : tdorantes@dgsl.df.gob.mx

Pays-Bas

Dr C.M. CAPPON
**Faculteit der Rechtsgeleerdheid Universiteit van
Amsterdam**
Postbus 1030
1000 BA Amsterdam
Nederland
Mél : cappon@jur.uva.nl

Québec

Sylvie LEMIEUX
**Conservatrice et directrice générale
Archives nationales du Québec**
Ministère de la Culture et des Communications
Pavillon Louis-Jacques-Casault
Cité universitaire
Case postale 10450
Sainte-Foy (Québec) G1V 4N1
Tél. (418) 643-4376 ; téléc. (418) 646-0868
<mailto:sylvie.lemieux@mcc.gouv.qc.ca>
<http://www.anq.gouv.qc.ca>

**Directeur des Archives départementales de
Moselle**

1, allée du Château, 57070 Saint-Julien-lès-Metz
Tél. : 03.87.21.85.00 Fax : 03.87.21.85.01
Mél : line.skorka@cg57.fr

Sénégal

Mouhamadou LAMINE CISSE

**responsable des archives institutionnelles au
sein du service législation du Secrétariat général
du
gouvernement du Sénégal, précédemment
chargé des archives notariales à la direction des
archives du Sénégal**

Mél : mlamciss@hotmail.com